

## Learning by Ear – Aprender de Ouvido

### “Contra o Crime: Um desaparecimento em Picoa”

#### 1º episódio: O futuro em risco

**Autor:** Hurcyle Gnonhoué

**Editores:** Yann Durand, Johannes Beck, Charlotte Collins

**Tradução:** Raquel Loureiro

**Revisão:** Madalena Sampaio

#### **LISTA DE PERSONAGENS**

- **Narrador**

#### **Cena 1: NA FLORESTA**

- **Félix** (Felix, 35, homem/male)

*(To choose: voice distorted to indicate he is thinking or no distortion => speaking to himself)*

#### **Cena 2: NO ESCRITÓRIO DA AGÊNCIA**

- **Daniel** (Daniel, 25, homem/male)
- **Cândida** (Candice, 27, mulher/female)
- **Tânia** (Tayo, 21, mulher/female)
- **Germano** (Jerome, 24, homem/male)

#### **Cena 3: O ROUBO**

- **Cândida** (Candice, 27, mulher/female)
- **Ladrão 1** (Thief, 21, homem/male)
- **Ladrão 2** (Thief, 35, homem/male)
- **Ladrão 3** (Thief, 23, homem/male)
- **Félix** (Felix, 35, homem/male)

## **NARRADOR:**

Olá! Bem-vindos ao primeiro episódio da radionovela “Contra o Crime – um desaparecimento em Picoa”, escrita por Hurcyle Gnonhoué. A história passa-se no município de Picoa, que fica a cerca de 100 quilómetros da capital de Nucha, um país fictício em África. É este município que abastece a capital com energia, na forma de carvão vegetal. É por essa razão que as suas florestas estão sob ameaça, porque há quem corte árvores em áreas protegidas. O carvão vegetal é a principal fonte de sustento para grande parte da população rural. Mas os tempos estão a mudar: o Estado emitiu novas diretrizes para melhorar a gestão dos recursos florestais e regular o setor da produção de carvão vegetal. Mas serão estas mudanças bem recebidas em Picoa? É para lá que vamos ao encontro de Félix, um dos maiores produtores de carvão do município e que parece estar perdido nos seus pensamentos...

## **CENA 1: NA FLORESTA...**

### **1. ATMO: EXTERIOR, FLORESTA**

**(ATMO: OUTSIDE, FOREST)**

## **2. SFX: BARULHO DOS PÉS A PISAR OS GALHOS**

**(SFX: BRANCHES CRACKLE UNDERFOOT)**

## **3. SFX: PEDAÇOS DE MADEIRA A SER PISADOS**

**(SFX: SOUND OF PIECES OF WOOD BEING KNOCKED TOGETHER)**

**4. FÉLIX:** (falando com ele próprio, a resmungar) Eu já os imagino a chegar. A maioria são ladrões. E agora querem tirar-nos as terras! Chamam a isto a nova política de gestão de florestas. Mas eu sou produtor de carvão. A atividade mais importante em Picoa. Juntamente com os meus colegas, forneço 80% do carvão que a maioria das famílias utiliza para cozinhar. Sem contar com o carvão que é exportado para o estrangeiro...

## **5. SFX: TELEMÓVEL TOCA**

**(SFX: A MOBILE PHONE RINGS)**

**6. FÉLIX:** **(Alto)** Estou...? Ah, é você. O que quer?... O quê?! Mas estou sozinho! Não consigo trabalhar mais depressa! Prometeu trazer um homem para me ajudar... isso é problema seu!... Está a ameaçar-me? Estou? Estou? Ahhhh!... **(suspira)** **(fala sozinho outra vez)** Não sei porque é que estes dois se meteram nisto!

**KW ANFANG** Estão a deixar-me numa situação difícil. **(finge arrogância)** estas “autoridades tão importantes”! Só podem estar a brincar! Corruptos. Todos eles. Dizem: oh sim, vamos adotar e fazer cumprir esta nova política sobre as florestas. Mas depois continuam com os negócios obscuros.

**KW ENDE** E ainda se atrevem a pedir-me encomendas! Sabem muito bem que o meu fornecedor de carvão vegetal, de espécies de árvores protegidas, foi confiscado.

**7. SFX: SOM DE GALHOS DE MADEIRA A SEREM ATIRADOS UNS PARA CIMA DOS OUTROS**

**(SFX: SOUND OF BITS OF WOOD BEING THROWN ON TOP OF EACH OTHER)**

**8. FÉLIX:** **(suspira)** Parece que já se esqueceram que sou o único que mantém isto de pé. Sem mim não conseguiam. E como é que enchiam os bolsos se eu parasse?

**KW ANFANG** Porque é isso que vai acontecer se continuarem com este esquema. As pessoas no estrangeiro apreciam o carvão que produzimos com madeira. E por isso é que comprámos uma concessão nesta parte da floresta. Mas agora estes dois parasitas querem que passe para as mãos do Estado!

**KW ENDE** Os grandes clientes insistem nas entregas de carvão, porque afinal já pagaram muito por ele. E eu sou obrigado a trabalhar sozinho para ter a certeza que não há testemunhas. Eles sabem que é perigoso, mas não querem ajudar-me... Mas, enfim, hei-de arranjar uma solução, antes que esta política nova acabe de vez connosco.

## **MÚSICA**

### **MUSICAL INTERLUDE**

**####BREAK####**

### **INTRO:**

Olá! Bem-vindos ao segundo episódio da radionovela “Contra o Crime – um desaparecimento em Picoa”, escrita por Hurcyle Gnonhoué. No episódio anterior, conhecemos Félix Guedes, um produtor de carvão vegetal de Picoa, que não está satisfeito com a nova política de gestão de florestas implementada pelo Estado. Ou melhor, não está satisfeito com os esquemas que a sua atividade envolve e nos quais ele próprio está envolvido. Neste episódio, vamos conhecer Tânia, Daniel e Germano, que se preparam para apresentar à comunidade a nova Agência para o Meio Ambiente e Florestas.

### **CENA 2: NO ESCRITÓRIO DA AGÊNCIA**

#### **9. ATMO: DENTRO DO ESCRITÓRIO, TRANQUILO**

**(ATMO: INSIDE, OFFICE, QUIET)**

## **10.SFX: SOM DE CADEIRAS**

### **(SFX: SOUND OF CHAIRS)**

**11. GERMANO:** Acredite em mim, senhor Daniel, e na minha capacidade de conselheiro local para assuntos ambientais. Farei tudo o que estiver ao meu alcance para facilitar o trabalho da Agência para o Meio Ambiente e Floresta.

**12. DANIEL:** Oh, Germano, por favor... deixa-te de cerimónias comigo: chama-me Daniel.

**13. GERMANO:** Mas...

**14. DANIEL:** **(interrompe-o)** A Tânia tem-me contado tantas coisas boas sobre a sua cidade natal que até já me sinto parte da comunidade. Por isso, trata-me por Daniel.

**15. GERMANO:** Ok, Daniel.

**16. CÂNDIDA:** Como diretora florestal de Picoa, é uma alegria ver-vos todos aqui juntos para moldar o futuro ambiental deste município...

**17. TÂNIA:** Sim, Cândida, esperemos que o resto do país siga o exemplo...

**18. CÂNDIDA:** Tânia, tu és jovem e esta é a tua cidade. Foste para a universidade e voltaste para cá. E como és tu que vais administrar a agência, todos vão seguir o teu exemplo, tenho a certeza... Já preparaste o discurso para a reunião?

**19. TÂNIA:** Tenho andado a pensar e acho que, depois do Germano dar as boas vindas amanhã, seria bom se a Cândida apresentasse a todos a Agência para o Meio Ambiente e Florestas.

**20. DANIEL:** É uma excelente ideia, Tânia. Assim, os participantes não terão a impressão de que a agência é uma instituição externa que lhes está a ser imposta.

**21. TÂNIA:** Tenho a certeza de que alguns deles já me consideram uma desgraça.

**22. GERMANO:** Achas? Alguém te disse isso?

**23. TÂNIA:** Sim, há quem me considere uma traidora porque fui criada e educada na tradição do carvão vegetal. E agora estou de regresso para lhes tirar essa fonte de rendimento...

**KW ANFANG**



**24. GERMANO:**

**KW ENDE**

**25. CÂNDIDA:**       **(a encorajá-la)** Não confundas o mau-humor de algumas pessoas com a rejeição de todos. Quando fui nomeada diretora florestal, há seis anos, também fui rejeitada. Tive muitos contratempos, mas, como podes ver, ainda aqui estou!

**26. SFX: RISOS**

**(SFX: LAUGHTER)**

**27. DANIEL:**       Tânia, este é o teu antigo local de trabalho. Todos vão facilitar-te o caminho. E eu vou estar sempre por perto.

**28. TÂNIA:**        Obrigada, Daniel.

**29. GERMANO:**     E também tens a tua mãe Carolina, que te ama muito e apoia.

**30. CÂNDIDA:** O teu tio Félix também. Como principal produtor desta cidade e presidente da Associação de Produtores de Carvão Vegetal, saberá exatamente o que dizer para convencer os outros.

**31. GERMANO:** E se isso não acontecer...

**32. CÂNDIDA** Nós estamos aqui, à tua disposição!

**33. TÂNIA:** É bom saber. Muito obrigada a todos!

## ***MÚSICA***

### ***MUSICAL INTERLUDE***

**####BREAK####**

## **INTRO:**

Olá! Bem-vindos ao terceiro episódio da radionovela “Contra o Crime – um desaparecimento em Picoa”, escrita por Hurcyle Gnonhoué. No episódio anterior, conhecemos Tânia, uma jovem nascida e criada em Picoa, e que está de regresso à sua cidade natal para dirigir a nova Agência para o Meio Ambiente e Florestas. No entanto, ela está reticente. Tem medo que a população não a receba de braços abertos e veja o seu trabalho como uma ameaça à produção e venda de carvão vegetal, que é o sustento de muitas famílias. Este episódio começa com um assalto a um armazém...

### **CENA 3: O roubo**

**34. ATMO: LÁ FORA, NOITE, GRILOS**

**(ATMO: OUTSIDE, NIGHT-TIME, CRICKETS)**

**35. SFX: PASSOS RÁPIDOS PARA A FRENTE E PARA TRÁS 3  
PESSOAS**

**(SFX: HEAVY, RAPID STEPS 3P BACK AND FORTH)**

### **36. SFX: SOM DE CARGA CONTRA A PORTA DE UM ARMAZÉM**

**(SFX: SOUND OF A LOAD CRASHING AGAINST THE DOOR OF A WAREHOUSE)**

**37. CÂNDIDA:** Shhh!!! Não! Rapazes, tenham cuidado. Não façam tanto barulho! Não queremos chamar a atenção.

**38. LADRÃO 1:** **(carregando um grande peso)** Não entre em pânico... não estamos no meio da cidade. Ninguém nos vai ouvir aqui. Calma!

**39. LADRÃO 2:** **(carregando um grande peso)** Somos profissionais, não somos? Só mais uns sacos e já vamos embora. E ninguém viu nada... por isso, cuidado e acabou-se! Entendido, Ronaldo?

### **40. SFX: CARGA PESADA É DESCARREGADA NUM REBOQUE**

**(SFX: A HEAVY LOAD IS DUMPED IN A TRAILER)**

**41. LADRÃO 3:** **(Ronco suave a abafado)**

**42. LADRÃO 1:** Mas tu estás doido? Não tens nada que dizer o meu nome no meio de um trabalho! Somos profissionais, não somos?

**43. CÂNDIDA:** Rapazes, parem de discutir. Vamos lá, mexam-se!

**44. SFX: PASSOS DESLOCAM-SE EM DIREÇÃO AO ARMAZÉM**

**(SFX: STEPS MOVE TOWARDS THE WAREHOUSE)**

**KW ANFANG**

**45. LADRÃO 2:** Ei, pode parar de nos dar ordens? Nós temos uma regra: o cliente nunca vem connosco fazer o trabalho. Faz o pedido, mas deixa o trabalho connosco. **(agarra numa carga pesada)** Mas você quer supervisionar tudo. Não confia em nós, é isso? Acha que estamos aqui para a servir?

**46. LADRÃO 1:** **(carregando um peso)** Além disso, ela deixou o Carlos ficar no camião. Quem me dera estar no lugar dele! Ele diz que está doente, mas nós sabemos muito bem que ele não quer é sujar-se com o carvão.

**47. CÂNDIDA:** Vamos todos ter calma!

**KW ENDE** Aqui, ninguém pode chamar ninguém pelo nome próprio. Usem os nomes que escolhemos... O nosso trabalho é esvaziar o armazém antes das quatro da manhã e sair daqui. Um já está doente... por isso vamos parar com as hesitações.

**48. SFX: CARGA PESADA É DESCARREGADA NUM REBOQUE**

**(SFX: A HEAVY LOAD IS DUMPED IN A TRAILER)**

**49. SFX: RUÍDO DE RONCO ALTO**

**(SFX: LOUD SNORING APPROACH)**

**50. LADRÃO 1:** Carl... Ehm...ele está a dormir profundamente.

**51. SFX: PORTA DO CAMIÃO É ABERTA**

**(SFX: A TRUCK DOOR IS OPENED)**

**52. LADRÃO 2:** Há pessoas com muita lata! Olá, Fred!

**53. SFX: DÁ-LHE UMA BOFETADA NA BOCHECHA**

**(SFX: SLAPS HIM ON THE CHEEK)**

**54. LADRÃO 3:** (meio sonolento) Huhhmm!

**55. LADRÃO 1:** (rindo alto) Bem, este realmente leva a vida nas calmas!

**56. CÂNDIDA:** Deixa-o em paz. Ele não está bem. Precisa de descansar.

**57. LADRÃO 1:** SHHH!!! Olhem! Acho que vem aí alguém.

**58. LADRÃO 3:** (a acordar) Sim, é verdade! Mas disse-nos que ninguém vinha aqui à noite.

**59. CÂNDIDA:** É verdade. Normalmente, ninguém vem.

**60. LADRÃO 2:** Fred, dá-me essa arma.

**61. SFX: ESPINGARDA É ENTREGUE**

**(SFX: RIFLE HANDED OVER)**

**62. FÉLIX:** (Aproximando-se, gemendo com dores) Hmm...  
Aiiii! Ajudem-me...

**63. LADRÃO1:** Aquilo são queimaduras no corpo dele?

**64. SFX: COMEÇA A LIGAR O MOTOR DO CAMIÃO**

**(SFX: STARTING UP THE ENGINE OF THE TRUCK)**

**65. LADRÃO 3:** É uma armadilha, vamos embora daqui!

**66. CÂNDIDA:** Mas ele parece estar gravemente ferido.

**67. FÉLIX:** (gemidos)

**68. LADRÃO 2:** Este tipo está a olhar para si...conhece-o? Quem é este engraçadinho?

**69. CÂNDIDA:** Não, eu não o conheço...(muda de ideias) Oh não! Não pode ser!

**70. FÉLIX:** **(aproxima-se, gemendo em agonia)** Arghrrr..

**71. LADRÃO2:** Então, você conhece-o. Quem é?

**72. CÂNDIDA:** Humm...

**73. LADRÃO 3:** **(impaciente)** Boris, de que estás à espera? Ele viu-nos.

**74. LADRÃO 1:** Rebenta-lhe a cabeça.

**75. CÂNDIDA:** NÃO!!!

**76. SFX: UM PASSO EM DIREÇÃO A FÉLIX**

**(SFX: A STEP TOWARDS FÈLIX)**

**77. LADRÃO 2:** Ahhh! **(bate em Félix violentamente com o cabo da espingarda)**

**78. SFX: FÉLIX É ATINGIDO COM O CABO DA ESPINGARDA**

**(SFX: FELIX IS HIT IN THE BACK WITH THE RIFLE BUTT)**

**79. FÉLIX:** **(gemido fraco)**



## **80. SFX: CORPO CAI NO CHÃO**

**(SFX: BODY FALLS ON THE FLOOR)**

**81. LADRÃO 2: (afastando-se, movendo o corpo)** Tratamos dele mais tarde...

## **82. SFX: PASSOS A AFASTAREM-SE 1 PESSOA**

**(SFX: STEPS 1P LEAVING)**

## **83. SFX: CORPO A SER ARRASTADO PELO CHÃO**

**(SFX: BODY BEING DRAGGED ALONG THE GROUND)**

## ***MÚSICA***

## ***MUSICAL INTERLUDE***